كتبخانهٔ جهان

بابعالی جاده‌سنده نومرو ۲۲

شیئ شکسز اعتقادله بیلمك معناسنه اولان «یقین» کلمهٔ عربیه‌سندن تفریق ایچین تلفظ اولوندیغی کبی «یاقین» یازمق ایجاب ایدر .

یکْنَسق

طوغروسی «یَکْنَسَقْ» در .

یوخسه ـ یوغسه

اصلنك «یوق ایسه» اولمسنه نظراً «یوقسه» یازلماسی اولادر .

صوك

یازو

« یازی » یازیلیر .

یازیخانه

ترکی و فارسی کلمه‌لردن قاعدهٔ فارسیه اوزره ترکیب یاپیله میه جغنه کوره بوده یاکلشدر .

یازیشات

بوده « گیدیشات » کبی فاحش غلطلردندر .

یشامق

« یاش » کلمهٔ ترکیه سندن مشتق اولدیغنه نظراً « یاشامق » یازلسه اولادر .

یقین

« قریب » معناسنه ترکی اولان بوکلمه‌یی بر

هِجْر

طوغروسی هانك فتحیله در؛ « واهْجُرهُمْ هَجْراً جَمِیلاً » نظم جلیلنده اولدیغی کبی .

هوان ـ هاوان

ایکیسی ده یاکلشدر . طوغروسی « هاون » اولوب فارسیدر .

هَیَجان

طوغروسی ها ویانك فتحه لریله «هَیَجان» در .

هیولا

صحیحی هانك فتحی و یانك ضمی و الفك قصریله « هَیُولیٰ » در .

هفتهٔ آتیه

« هفته » فارسی اولدیغندن « آتی » نك تأنیثی ایجاب ایتمز . « هفتهٔ ماضیه » ده بو یله در .

هلال

قولاق ودیشه مخصوص آلت معناسنه « خلال »- دن تحریف اولونمشدر .

همشری

طوغروسی « همشهری » در .

هندستان

« هندو »نه خطهٔ معلومه اهالیسنك اسمی ، « ستان » دخی فارسیجه ادات محلیت اولمغله « هندوستان » یازمق اصح واولادر .

هامّه

مشدّدی عقرب ویلان کبی حشرات معناسنه عربی ، مخفّفی ایسه باش معناسنه فارسیدر .

هِجْو

طوغروسی هانك فتحیله در .

هِذا

طوغروسی حای مهمله ایله « حِذا » اولوب برشیئك مقابلی ، قارشیسی معناسنه در .

هردائم

« هر » فضله در .

وكالتلك

بوده فاحش غلطلردندر .

ولاّة

تشديدى غلطدر .

وَولقان

« يانارطاغ » معناسنه فرانسزجه دن مأخوذ « Volcan » ك ابتداسندهكى « v » حرفنه مقابل تركجهده بر حرف يوق ايسهده «والده» كلمهسندهكى « و » ك صداسنه قريب اولمغله طوغروسى « وُولقان » در .

اولميوب نفس كلمه دندر ؛ بنـاءً عليه صحيحـلرى
« وقت مذكور ، وقت معين » در .

وقوف تامه ـ وقوف كامله

بونلرده « وقت معيّنه » قبيلندن اولوب طو-
غرولرى « وقوف تام » و « وقوف كامل » در.

وكالتنامهٔ مذكوره ـ وكالتنامهٔ مصدّقه
وكالتنامهٔ مسجّله

بونلر ده ياكلش اولوب صحيحلرى بلا تأنيث
« وكالتنامهٔ مذكور » ، « مصدّق » ، « مسجّل » در.

وكالتاً

«وكالت» لك نهايتنده كى تا، تاء كرد اولديغندن
تنوينى حالنده دخى « وكالةً » يازمق ايجاب ايدر.

را ایله‌ده «صاحب ورع» دیمکدر. معنای لغویسی ایسه « صاقنمق » در.

وَسم

صحیحی واوك فتحی وشین معجمه نك سكونی ایله اولوب بدنده ایكنه ایله یاپیلان شكله دینیر. سین مهمله ایله رسم وزننده.« وَسْم » ایسه بدنه باصلمش اولان داغه اطلاق اولنور. بعض كره بری برندن تفریق اولنمامقده در.

وعد – وعید

« وعد » خیره، « وعید » ایسه شرّه مخصوصدر.

وقت مذكوره – وقت معینه

« وقت » ك نهایتنده كی تاء علامت تأنیث

وارﭐيّت

« وار » كلمهٔ تركيه‌سنك مصدری اولمق اوزره « وارلق » ديمك ايمش !!

واريل

فوچی معناسنه فرانسزجه اولوب اصلی « باريل ـ baril » در .

وارديان

ايتاليانجه اولان « غارديان » كلمه‌سندن محرّفدر .

ورع

صطلاحات صوفيه‌دن اولوب فتحتين ايله ، حرمتنده اشتباه اولنان شيلردن احتراز ايتمك وكسر

نوازشات

بوده « نمایشات » کبی غلطدر .

نومروی متسلسله

بوده « مواد قاربونیه » کبی غلط اولوب طوغروسی « ارقام متسلسله » ، « متسلسل نومرو » در .

نواقصات

بوده « حوادثات » کبی برجمع الجمعدر . زیرا « نواقص » ذاتاً صیغهٔ الجمعدر . بر ده « نقصان » لفظنك دین و عقلده استعمالی یا کلشدر ؛ انلرده « نقص » قوللانیلیر . لکن لسانمزده الك زیاده مستعمل اولان « نقصان » در .

مشتق اولوب کوستریجی و فتح نون ایله عربی اولوب « نموّ » کبی توره‌مك ، آرتمق معنالرینه‌درکه بری برندن فرق اولنمقسزین تلفظ ایدلملری یاکلشدر .

نمایشات

« نمایش » کلمهٔ فارسیه‌سنك جمعی مقامنده استعمال اولنیورکه « سپارشات » کبی فاحش غلطلردندر .

نُمره

صحیحی نونك ضمهٔ خفیفهٔ مقبوضه‌سی و میمك فتحهٔ خفیفهٔ ممدوده‌سی ورانك مبسوط ضمهٔ ثقیله‌سی فتحهٔ « ایله نُومَرُو ـ Numéro » در . بناءً علیه اصلی کبی یازلمسی اولادر .

نعمت وافر

صحیحی « نعمت وافره » در .

نفس جبلّی

طوغروسی « نفس جبلیه » در .

نقریس

« روماتیزما » و « صراجه » دنیلان خسته‌لکك عربجه‌سی اولوب طوغروسی یاسز «نِقرِش»در.

نُکات

صحیحی نونك کسریله اولوب « نکته » نك جمعی در .

نما

نونك ضمی ایله فارسیجه « نمودن » مصدرندن

سـوزه ، نونك فتحى وسـينك سكونيله ده كلماتى
برى برينه عطف وربطله ديزمكه دينير .

نسنه

تركجه ايسـه ده بو وبوكبى الفاظ عتيقه نك
عدم استعمالى اولادر .

نشانهٔ عانيه ـ نشانهٔ موجوده

« نشان »، فارسى اولديغندن بونلرده ياكاش
اولوب طوغرولرى « نشانهٔ علنى » ، « نشـانهٔ
موجود » در .

نشئه

« نشأة » دن بوزمه دركه حيـات و زندكانى
و حدوث معنالرينه در . سرخوشلق معناسنده
و « نشوه » مقامنده استعمالى غلطدر .

نتایج

اصلی همزه ایله « نتائج » در .

نرگیله ـ نرگله ـ نارگوله

اوچی‌ده یاکلشدر . طوغروسی کاف فارسیه ایله « نارگیله » در .

نَحریر

طوغروسی نون مکسوره ایله « نِحریر » در.

نساء

بوده « نسوه» و «نسوان » کبی « امرأه» نك جمعی اولدیغندن مفرد مقامنده استعمال اولنماز .

نسق

فتحتینله اسلوب واحد اوزره مرتّب اولان

نامان ـ نامون

« نام » فارسیدر ؛ فارسی کلمه‌لرك عربی قاعده‌سنجه تصریفی ایسه غلطدر ؛ بناءً علیه بوده وبعض ترکیبلرده اولدیغی کبی مثلا : « احمد نام » ، « علی نام » دیمك ده یاکلشدر . « نام » لفظنی مطلقا « شخص ، ذات ، کیمسه » کبی کلمه‌لردن برینك تعقیب ایتمسی لازمدر .

نامهٔ مذکوره

« نامه » فارسی ؛ اولدیغندن طوغروسی بلا تأنیث « نامهٔ مذکور » در .

نباتات گیاهیه

« گیاه » ؛ فارسی اولدیغندن بوده « حیوانات خرده‌بینیه کبی یاکلشدر .

نازك

مرحوم سری پاشا بو کلمه نك صحیحنی فاعل وزننده کوسترمش ایسه ده « برهان قاطع » ك بیاننه کوره زای مضمومه ایله « نازُك » اولوب فارسیدر .

نازكه

غلط صریحدر .

نا

فارسیجه ادات نفی اولوب کلمات عربیه دن عبارت اولان ترکیبلر آراسنه ادخالی غلط اولدیغندن او کبی یرلرده عربجه نفی اداتی اولان « غیر » ك استعمالی لازمدر .

عربی ، میمك كسریله ده كونش و محبت و آفتاب معناسنه فارسی در ؛ میمك ضمیله « خاتم » معناسنه استعمالی ایسه مخترعدر .

مهموز ـ ماهمیز

ایكیسی ده یا كلشدر . عربیسی « مِهمز » و « مهماز » ، مفرّسی ده « مهمیز » در .

میترو ـ میتره

فرانسزجه اولوب طوغروسی میمك فتحهٔ خفیفهٔ ممدوده سیله « مَتْرو ـ Métre » در .

میوا

طوغروسی « میوه » اولوب فارسیدر .

موزون الاندام

بوترکیبده « مطبوع الاندام » قبیلندندر .

موقةً

آخر کلمه‌ده‌کی تا علامت تأنیث اولمیوب نفس کلمه‌دن و تای طویله اولدیغی جهتله طوغروسی « موقتاً » در .

مهاجرین مرقومه

طوغروسی « مهاجرین مرقومین » در .

مهتابیه

« مهتاب » ک فارسی اولدیغندن کلمات عربیه مثللو تأنیثی یاکلشدر .

مهر

فتح میمله تزوّجده شرط اولنان مبلغ معناسنه

مُنَمّر

« نومرولو » دیمك ایمش كه غلط صریحدر .

مواد قاربونیه ـ مواد آزوتیه

« آزوت ، قاربون » نه دینیلان عنصرلردن حاصل وبرنجیسی وجودك نشو ونماسنه ، ایكنجیسی حرارت غریزیه یی محافظه یه خادم ایكی ماده معناسنه كلمات اجنبیه دن مأخوذ اولدیغی جهتله اشبو تركیبلرده امثالی غلطلردندر .

مَوْجِب

طوغروسی میمك ضمی ایله در .

موجب مراق

بوده « جالب مراق » كبی یاكلشدر .

ممكنسز ـ ممكنى يوق

بونلرك ايكيسى ده ياكلشــدر ؛ طوغروسى « ممكن دكلدر » ، « ممكن اوله‌ماز » در .

ممهوراً ـ ممهور

بونلرده « تمهير » كبى ياكلشدر .

مَنبر

صحيحى كسر ميم ايله « مِنْبَرْ » در .

مَنديل

بوده « قنديل » كبى كسر ميم ايله در .

منسوبات

« منسوب » كلمه‌سنك جمع مذكر سالمى اولان « منسوبين » ديمك اولادر .

مقیود

« مقیّد » دیمك ایمش که « مبروز » کبی یا گلشدر.

مکاتیب ـ مکاتب

« مکاتیب »، « مکتوب » ك ، « مکاتب » ایسه « مکتب » ك جمعیدر . ارالرنده‌کی فرقه اکثریا دقت اولنمامقده در .

مکافات

رسم خطی تاء کرد ایله « مکافاة » در .

ملکوك

« لوکلو » ، « لوکلمش » مقامنده استعمال اولنیور ؛ حالبوکه « لوك »، هندوجه « لاك » دن محرّف اولدیغی جهتله کلمات عربیه مثللو تصریفی جائز دکلدر .

مَفْصَلْ ـ مِفْصَلْ

« وجودك اويناق يری » معناسنه اولوب طوغروسی منزل وزننده درکه جمعی « منازل » کبی « مفاصل » کلیر .

مفلس مندبور

« افلس من الدبور » ضرب مثلندن بوزمه در. « دبور »، باطی روزکارینه دینیر .

مقاره ـ مقره

بانك فتحی وکافك سکونیله عربی اولان « بکره » دن تحریف اولنمشدر .

مُتَمَّمْ

طوغروسی برنجی میمك ضمی وقافك سکونی وایکنجی میمك کسری ایله « مُقْمِرْ » در .

دییورز ؛ فارسیلشدیره‌رك « معده نواز » دیمك
پك عجمانه در .

معنا - معنی

ایکیسی‌ده یاكلشدر . طوغروسی الف مقصو-
ره ایله « معنی » در .

معما فیه

طوغروسی منفصل اوله‌رق « مع مافیه » در .

مُغدّی

طوغروسی ذال معجمه ایله « مغذّی » در .

مغیلان

مشهور دیکنلی آغاج معناسنه اولوب صحیحی
« ام غیلان » در .

مَعَ

« ایله » معناسنه عربی در . « مع قورشون قلمی کاغد » جمله سنده اولدیغی کبی عربی اولمیان کلمه‌لرله اضافتی یاکلشدر .

معطا

طوغروسی الف مقصوره ایله « معطیٰ » در.

معائش

« معیشت » ك جمعی اولوب طوغروسی یای اصلیه ایله « معایش » در .

معاونلك مذكور

بوده « چفتلك مذكور » تركیبی كبی یاكلشدر.

معده نواز

روجه‌دن آلنمشدر . مادامكه « مایدانوس »

مطروش

« تراش »، تا ایله فارسی اولدیغندن بوده « متراهی » کبی یازلمشدر .

معاف

« مثاب » وزننده مخترعاتمزدن اولوب « معفو » یرینه قوللانلمقده در .

مَعْدن ـ مِعْدن

طوغروسی « مجلس » وزننده دالك کسریله در.

مَعْضَل

« مُشْكِلْ » وزننده وینه او معنایه در .

مع ذالك

طوغروسی الفسز « مع ذلك » در .

مَصرع

اصل عربجه سی الف ایله « مصراع » ایسه ده عجملر اکثریا الفی حذف ایدرلر .

مُصلّا

طوغریسی الف مقصوره ایله « مصلّی » در .

مطلوبات میریه

طوغروسی «مطلوبات میری » و « مطلوبات امیریه » در .

مطبوع الاندام

« اندام »ڭ فارسی اولدیغندن عربی لام تعریفی ایله برلشدیرلمسی فاحش غلطلردندر .

مطبوعات موقّته

صحیحی « مطبوعات موقوته » در .

مسلمان

« مسلم » ك‌، جمع فارسیسی اولدیغندن مفرد مقامنده استعمالی یا کلشدر .

مسیره گاه

« مَسیِره » ذاتاً اسم مکان اولدیغندن بر ده فارسی مکان اداتنك علاوه‌سی یا کلشدر .

مصارف راهیه

« محبت درویشـه » قبیلندن غلط اولوب طوغروسی « مصارف راهی - یول مصرفی » در.

مَصْرَف

طوغروسی رانك کسریله‌در .

مَصْقَل

طوغروسی کسر میم ایله « منبر » وزنـنده اسم آلتدر .

مستمع - سامع

« مستمع »، عن قصدٍ، « سامع » ایسه من غیر قصدٍ دیکلیان آدمه دینیر. بناءً علیه محکمه‌لرده « سامعین » یرینه «مستمعین» دیسه‌لر دها طوغرو اولور.

مُستَحِق

صحیحی حانك فتحیله در .

مُسْتَحْکَمْ

طوغروسی کافك کسریله در .

مسکون

مکان و محل اسمی اولوب «ساکن» مقامنده استعمالی یاکلش در.

مروت

صحیحی میم و رای مضمومه و واو ساکنه وهمزهٔ مفتوحه ایله « مرؤة » در .

مَروحه

میمك کسری وواوك فتحیله «یلپازه» معناسنه‌در.

مژگانلر

« مژگان » ذاتاً «مژه» نك جمعی اولدیغندن « لر » علاوه‌سنه حاجت یوقدر .

مسبوق الذکر

صحیحی « سابق‌الذکر » در . بوکبی ترکیبلرده « وارد » یرینه « موارود » ، « سابق » یرینه « مسبوق » استعمالی، « ساکن » بدلنه «مسکون» دیمك کبی یا کلشدر .

مرتبهٔ اقصی

صحیحی قاف مضمومه و صاد ساکنه و واو مفتوحهٔ ممدوده ایله « مرتبهٔ قصوی » در .

مرتبط

« ارتباط » ربط کبی متعدی اولدیغندن « مرتبط » ك صیغهٔ مفعول اوزره « مربوط » اولمسی لازم کلیر .

مرثیّه

« محمدت » وزننده مخفف الیا بر مصدر اولوب معلوم قصیده‌لر ایسه « مرثیه » دکل ، « مرثی بها » در .

مرسول

« مُرْسَلْ » دن غلطدر .

مخابرات تلغرافیه

بو ترکیب ده غلطدر .

مدانشه

« دانشمق » مصدر ترکیسندن اخراج اولو- نمشدرکه فاحش غلطلردندر .

مدبصر

صحیحی میم و داللك فتحلری و الف ممدوده ایله « مدای بصر » در .

مدعا علیه ـ مدعیِ علیه

ایکیسی ده یا کلشدر. طوغروسی الف مقصوره ایله « مدعی علیه » درکه مکسور اوقونمسی غلطدر.

مدیرلك مذکور

« چفتلك مذکور » کبی فاحش غلطلردندر .

محاسبه‌جیٔ لوا

طوغروسی « لوا محاسبه‌جیسی » در . « محا-
سبه‌جیٔ سابق » ده بویله در .

مُحبّت

صحیحی میم وحا وبانك فتحلریله در .

محبت درونیه

« حیوانات خرده بینیه » کبی یاکلش اولوب
طوغروسی « محبت قلبیه » ، « محبت درونی » در .

محررات موروده

طوغروسی « محررات وارده » در .

محل اقامتگاه

بوده « برك گلبرك » کبی معناسز سوزلردندر .
یا « اقامتگاه » ، یاخود « محل اقامت » دیملی .

متروك

بونك ده « مسكون - ساكن » كبی
« تارك » مقامنده استعمالی غلطدر .

مُتَبَيِّنْ

بونك ده صحيحی «متواتر» كبی يانك كسريله‌در.

مُتَّهَمْ

بونك‌ده طوغروسی «متبين» كبی «مُتَّهِمْ» در.

مثبت

ميمك ضمی وثانك سكونی و بانك فتحی ايله
«ثابت اولمش» ، بانك كسريله ده «اثبات ايدیجی»
معنالرينه‌در .

مثبوت

طوغروسی « مُثْبَتْ » در .

متراهی

« راه »نڭ فارسی اولوب عربی قاعـدهسنجه تصریف اولنهمیهجغندن بودهفاحش غلطلردندر .

مترجّم

میمك ضمی ، تانك فتحی ، رانك سكونی ، جیمك كسری ایله « مترجم»؛ ترجمه ایدیجی ؛ جیمك فتحیله ده « ترجمه اولونمش » معنالرینه درکه برینی دیگری مقامنـده استعمال ایتمك وهر ایكی صورتدهمشدّد اوقومق غلط صریحدر .

مُتَواتِرْ

«متفاعِل » وزننده تای اخیره نك كسریله صحیح ، فتحیله غلطدر .

متحقق

بوده « متواتر » كبیدر .

مایع

اصلی « مائع » در .

مبتنی

« مبنی » معناسنه در ؛ صیغهٔ فاعلی اوزره استعمالی غلطدر .

مبرز

بو کلمه اوچ درلو اوقونور : ۱ - فتح میم وسکون با وفتح را و سکون ایله زا ایله اسم مکان اولوب «میدان مبارزه» ؛ ۲ - ضم میم وسکون با وفتح را ایله اسم‌مفعول اولوب «ابراز اولونمش» ؛ ۳ - میم مضمومه وبای ساکنه و رای مکسوره ایله ده اسم فاعلدرکه «ابراز ایدیجی» معنالرینه در. ارالرنده‌کی فرقه دقت ایتمیانلر پك چوقدر .

عربیدر که طوغروسی هاسز « مالزم » در .

مأمورین

فتح را و سکون یا ایله ایکی مأمور معناسـنه تثنیه ، کسر را ویا ایله‌ده مأمورلر معناسنه جمعدر. بر ینی دیگری مقامنده تلفظ غلطدر .

ماوی

طوغروسی « مائی » در .

ماوقعه

« مالزمه » کبی یاکلشدر . طوغروسی « ماوقع » در .

ماهیه

« ماه »نڭ فارسی اولدیغنـدن نسـبتده قاعدهٔ عربیه اوزره تأنیثی غلطدر .

ما صدقنجه

طوغروسی « مصداقنجه » در .

مادهٔ مبحوثة عنها

طوغروسی « مادهٔ مبحوث عنها » در .

مالاً وجاناً

بوده « جاناً و مالاً » کبی یاکلشدر .

مانخلیا ـ ملخیا

بونلرده « خلیا » کبی یاکلش اولوب طوغرو-
سی « مالخولیا » در .

مالزمه

« او شی که لازم اولدی » معناسنه بر ترکیب

ليراى عثمانى

«ليرا» ايتاليانجه اولديغندن بو تركيبده غلطدر.

لَيْلَكْ

فارسى اولان « لكلك » دن بوزمه در كه معرّبى « لقلق » و « لقلاق » در .

لايح

اصلی همزه ایله « لائح » در .

لایتناهی

طوغروسی الف مقصوره ایله «لایتناهیٰ» در.

لَوْحَش الله

اصلی « لاٰ اَوْحَشَ للّٰه » در .

لی ، لو

هر ایکیسی ترکجه ده ادات نسبت ایسه ده القابه، علی العاده «لو» وضمه دن عبارت برحرکه‌سی بولنان ویا صوك حرکه‌سی ضمه اولان کلماته کذلك « لو » و بشقه لرینه «لی» داخل اولور: «نومرو-لو» ، «تاریخلی» کبی که بالعکس « نومرولی» ، « تاریخلو » دیمك شیوه‌یه ملایم دکلدر .

لاابالی

« قید ایتمم » ، « مبالات ایتمم » معناسنه بر ترکیب در . آنکچین « فلان ، لاابالی در . » دیمك طوغرو اوله ماز .

لاکن

رسم خطی « لکن » اولوب ادات استدراکدر .

لاجل الفروخت

بوده « بالفروخت » کبی فاحش غلطلردندر .

لُآلی

طوغروسی فتح لام ایله « لَآلی » اولوب « لؤلؤ » ك جمعیدر .

كيمسنه

اخف واولاسى تلفظ اولنديغى كبى نونسز «كيمسه» در .

کهرب - کهربار

ایکیسی ده یا کلشدر ؛ طوغروسی « کاهربا » واندن مخفّف اولان « کهربا » در .

گیدیشات

« گیدیش » ترکجه در ؛ بناءً علی ذلك قاعدهٔ عربیه ایله جمعلنمسی فاحش برغلطدر .

کیرا

طوغروسی ، یاسز « کِرا » در .

کَیْسو - کِیسو

ایکیسی ده یا کلشدر . طوغروسی ، کاف فارسیه‌نك فتحی و یانك سکونیله « گَیْسو » در .

كمّيت

اصلى «كَم» در . «كميت» الفاظ مولّده دندر.

كميُون

مشهور نباتك اسمى اولوب صحيحى؛ عربى
و «كمّون» در .

كندوسى - كندولرى

قاعده و شيوه‌مزه موافق اولانى؛ يا ايله
«كندى ، كنديسى ، كنديلرى» در .

كوسله - كوساله

اصلى؛ كاف فارسيه ايله «گاوساله» اولوب
طانه وصغير معناسنه در .

كون بكون

طوغروسى «كوندن كونه» در .

كفيه

عربى اولان «كتفيه» دن تحريف اولنمشدر.

كليسا

اصلى، رومجه دن مأخوذ، ياخود فارسى اولان «كنشت» دن معرّب و «سفينه» وزننده «كنيسه» در.

كمپيال

ايتاليانجه اولوب طوغروسى «قامبيال» در.

گمرك

بونك ده صحيحى «گومروك» اولوب ايتاليانجه دن آلنمشدر.

كمين

ذاتاً صيغة الجمع اولان «كُمَّل» ك جمعى اوله جقدر كه «حوادثات» كبى ياكاشدر.

كسبت

عربی اولان «كسوه» دن بوزمه در . لسا-
نمزده، پهلوانلرك گیدیگی لباس معناسنه استعمال
اولنور .

كسوهٔ لطيف

طوغروسی «كسوهٔ لطيفه» در .

كعب الاخبار

صحیحی، حای مهمله ایله «كعب الأحبار» وصا-
حب قاموسك بیاننه كوره «كعب الحبر» در كه
راویٔ مشهور «ابن ماتع الحمیری» نك اسمیدر .

كِفاف

طوغروسی، كافك فتحیله در .

گذشتهٔ نظامیه

طوغروسی « گذشتهٔ نظامی » در .

گرمیّت

حرارت معناسنه « گَرْم » ، فارسی اولدیغندن بوده یاکلش در . طوغروسی « گَرْمِی » در .

کسان مرقومه

« کسان » ، فارسی و « کَسْ » لکجمعی اولدیغندن « مرقوم » ك تأنیثی لازم کلمز . بناءً علی ذلك « کسان مرقوم » ، یاخود « اشخاص مرقومه » دیملی .

کسب اشتداد

« اشتداد » ، ذاتاً « شدتلنمك » معناسنه اولد-یغندن « کسب » ، فضله در .

مصدریتنه حاجت یوقدر .

کُتب

یازمق معناسنه اولوب طوغروسی کاف مفتو-
حه ایله « کَتب » در . کاف و تانك ضمیـله ده
« کتاب » لـ جمعیدر .

کتخدا

صحیحی ؛ خانه معناسنه اولان « کد » ایله
« صاحب » معناسـنه « خدا » لفظ فارسیسندن
مرکب « کدخدا » در .

کتن

طوغروسی « کتّان » اولوب عربیدر .

کذالك

الفسز « کذلك » یازیلیر .

كار گیر

فارسی « کارگل - یعنی چامور ایشی »، یاخود ارمنجه « قاروگیر - Քարուկիր » یعنی «طاشله کیرج » دن محرّفدر .

کائن

بعضاً بو کلمه « واقع » مقامنده استعمال اولونمقده‌در ؛ حال بوکه « کائن »، محسوساته، « واقع » ایسه معقولاته مخصوصدر .

کاهیا

« کدخدا » دن بوزمه‌در .

کتابتلك

« کتابت »، ذاتاً مصدردر . « لك » ادات

قومار

عربی و واوسز وکسر قاف ایله «قمار» در .
قافك ضمیله اوقونمسی ده غلطدر .

قوماش

بوده « قمار » کبی « قماش » در .

قواص

طوغروسی سین ایله « قَوّاس » در .

قوابل

« قابله » نك جمعیدر . « قبیله » نك جمعی
اولان « قبائل » مقامنده استعمالی غلطدر .

قندیل

عربجه در ؛ صحیحی قافك كسریله در .

قنغی

تلفظ اولوندیغی کبی « هانکی » یازلمسی احسندر .

قَنطار

طوغروسی كسر قاف ایله اولوب عربجه در.

قوشباز

« قوش » ، ترکجه در ؛ « باز » ایسه فارسی اولان « باختن » مصدرندن مشتقدر . بناءً علیه بو تعبیر ده غلطدر .

قوله

عربی و واوسز « قُله » در .

قضا های ملحقه

بوده « قراهای متجاوره » کبی یاکلشـدر . طوغروسی « ملحق قضالر »،«اقضیهٔ ملحقه » در.

قنا ـ خنا

قادینلرك ال و صاچلرینی بویامه‌یه مخصوص اولان نبـاتك اسمیدرکه صحیحی، حای مهمله ایله « حنا » در .

قنافه ـ قنفه

« قاناپه » یازلمسی دها طوغرودر ؛ چونکه اصلی فرانسزجه دن مأخوذ «قاناپ-Canape»در.

قنال مذکور

« قنال ـ Canal » فرانسزجه اولدیغندن بوترکیب ده یاکلشدر .

قزغان

فارسی اولوب اصلی « قَزقان » ایسه‌ده تلفظ اولوندیغی کبی « قزان » یازلمسی « قزغان » یازمقدن أولادر .

قصبهٔ مذکور

طوغروسی « قصبهٔ مذکوره » در .

قصیدهٔ بهاریه

« بهار »، فارسی اولدیغندن بو ترکیبده غلطدر ؛ چونکه یای نسبت اسماء فارسیه‌یه الحاق اولوندقده اسماء عربیه‌یه صفت اوله بیلیرسه‌ده موصوفه مطابقتی ایچین تأنیث ایدیله‌مز. بناءً علیه طوغروسی « « قصیدهٔ بهاری » در .

« قرّاء » ایسه تجوید و ترتیل اوزره قرائة ایدن کمسه‌یه دینیر :

قرائت

اصلی تاء کرد ایله « قرائة » در .

قرانفل

طوغروسی « قَرَنْفُلْ » در .

قرا های متجاوره

طوغروسی « قرای متجاوره » در ؛ زیرا بالاده بیان اولندیغی اوزره «قری» عربی اولوب قریه‌نك جمعی ایکن فارسیجه جمع اداتی اولان « ها » علاوه سیله جمع الجمع یاپلمسی یاكلشدر .

قریّه

بو ده جمعی کبی مخفّفدر .

قالبور

عربی اولان « غربال » دن محرّفدر .

قبله نامه

طوغروسی « قِبله نما » در .

قَحط و غِلا

طوغروسی فتح قاف وسکون حا ایله « قَحْط » وغین مفتوحه ایله « غَلا » در .

قدایف ـ قدیفه

صحیحلری « قطائف » و « قطیفه » در .

قرّا

قریه نك جمعی دیمك استنیلیورسه شدّه سز والف مقصوره ایله « قُرىٰ » در . کتان وزننده

قات اندر قات

ترکی اولان ایکی « قات » آراسنه فارسی ظرفیت اداتی اولان « اندر » تداخل ایده‌مز .

قادین

فارسی اولان « خاتون » دن ، یاخود ترکجه « قادون » دن محرّفدر .

قارشو

« قارشی » یازمق دها خوشدر .

قاعدهٔ اوّل

طوغروسی « قاعدهٔ اولی » ، « قاعدهٔ اوّلیه » در .

فهرست

اصلی « فهرس » اولوب لغت رومیه‌در .

فیروزه

اصلی « پیروزه » اولوب فارسیدر . « فیروزه » بوندن معرّبدر .

فیلسوف

اصلی یونانجه ده « محب » معناسنه « فیلا » ایله حکمت معناسنه اولان « سوف » دن مرکب « فیلا سوف » در .

فضایل

بونك ده اصلی « شمائل » کبی همزه‌لی اولوب « فضیلت » ك جمعیدر .

فقط

« آنجق ، یالکز » کبی ادات حصردر . « لکن » کبی استدراك مقامنده استعمالی یاکلشدر.

فَنَرْ

طوغروسی « فنار » اولوب رومجه‌در .

فوانیس

« فانوس »، رومجه اولدیغندن عربی قاعده‌سنجه صیغة الجمع اوله‌ماز .

فهوا

طوغروسی « صحرا » وزننده حای مهمله ایله « فحوا » در .

فانیله

معلوم قماش معناسنه فرانسزجه اولوب اصلی
« فِلانَلْ ـ Flanelle » در .

فحولین

صیغة الجمع اولان « فحول » لك جمعی کبی
قوللانلمقده‌درکه بوده « حوادثات» کبی یا کلشدر .

فَراست

طوغروسی فانك کسریله « فِراسة » در .

فریح

طوغروسی فتح فا وکسر را ایله «فَرِحْ» در.

غیبت

غینك كسریله اغتیابدن اسمدركه فصل ومذ-
مّت ، فتحیله ده غیبوبت و اصطلاحات صوفیه‌جه
استغراق معنالرینه‌در . برنجی معناده مفتوح
استعمالی غلط مشهوردر .



وایتالیانجه‌دن آلندیغی بعض لغات کتابلرنده مضبو-
طدر. هرحالده الفاظ عربیه مثللو تصرّف اولنه‌میه-
جغندن بو ترکیب‌ده غلطدر. « معتبر غزته » دیملی.

غلط ـ غلت

« غلط »، کتابتده ، « غلت » ایسه حسابده
وقوع بولان یا کلشلغه دینیر .

غنچه

طوغروسی جیم عربیه ایله در .

غیب ایتمك

معناسز بر ترکیبدر . طوغروسی « غائب
ایتمك » در .

غرام

غینك فتحیله عربی اولوب عشق ، حرص ، ولوع معناسنه در . کسریله ده روجه‌دن مأخوذ « غِرام » درکه برکیلونك بیکده بر قسمی دیمکدر .

غزّات

« غازی » نك جمعی اولوب شدّه‌سز و تاء کرد ایله « غزاة » در .

غزتهٔ معتبره

« غزته » وندیکلیلر طرفندن ایجاد اولنه‌رق برنجی نسخه‌سی «غزته» اسمنده‌کی اقچه ایله صاتیلمش اولدیغی جهتله او نام ایله شایع اولدیغی مروی

غ

غاز - Gazé

اسکی نمسه لساننده فرانسزجه‌یه و فرانسز-
جه‌دن ده ترکجه‌یه آلنمش و صحیحی، روح معناسنه
« غاست » ایمش .

غازیت - غازات

کلمات اجنبیه نك قاعدهٔ عربیه اوزره استعمالی
جائز اولمادیغندن بونلرده « سپارشات » ، « الا-
ستیقیت » کبی یاکلشدر .

غدا

صحیحی ذال معجمه ایله « غذا » در .

عَنفَوان

طوغروسی عین وفانك ضمیله «عنفُوان» در.

عَیال - عَیار - عَیان

صحیحلری عینك کسریله در.

عنبر باریس

معروف نبـاتك اسمی اولوب طوغروسی « اَنْبَرْ بارس » و « اَمبر بارس » در . روجه‌دن آلنمشدر .

عنایت

اصلی تاء کرد ایله « عنایة » در .

عنتری

ترکه اولوب طوغروسی تلفظ اولوندیغی کبی « انتاری » در .

عنتیقه _ Antique

عینه بدل الف ایله یازمالی .

اولوب « شرف » ، « یوکسکلك » معناسنه در .
« آلاو » یرینه استعمالی غلطدر .

عَمْی - عِمْی

ایکیسی ده یاکلشدر . طوغروسی نابینایی ،
کورلق معناسنه عین ومیمك فتح ومدیله « عصا »
وزننده در .

عموجه

ترکجه‌ده اساساً « ع » حرفی اولمامسنه نظراً
عربی اولان « عَمّ » کلمه‌سندن آلنمش اولمسی
وارد خاطردر .

عملیقان بزی

طوغروسی « آمریقا بزی » در .

علانیاً

طوغروسی « علانیةً » در .

علایم

صحیحی همزه ایله « علائم » در .

علمای عامل

بوکبی ترکیب وصفیلرده صفت ایله موصوف آراسنده من جهة الجمع مطابقت لازم اولدیغی و« علماء »نڭ صیغهٔ جمع بولندیغی جهتله «عامل»ڭ مفردی یرینه جمع صیغه‌سنك استعمالیله « علمای عاملین » دیمك لازم کلیر .

علو

تشدید ایله « علوّ »نڭ « سمّو » وزننده عربی

عَرْصه

طوغروسی فتحتینله « عَرَصه » در .

عرضحال

اصلی « عرض حال » صورتنـده بر ترکیب ایکن استدعانامه‌یه عَلَم اولمشدر .

عسلبند

« قره‌گونلك » دنیلان بخور معناسنه « کسل الکبری » وزننده « عســل اللبنی » دن تحریف اولنمشدر .

عَشْق

طوغروسی عینك کسریله در .

عجوزه

« عجوز » تعبیری ، نسایه مخصوص اولدیغندن
ادات تأنیثه حاجت یوقدر .

عجزیّت

اصّحی « عِجز » در .

عربه

بونك ده طوغروسی تلفظ اولندیغی کبی
« آرابه » در .

عرق النِساء

صحیحی نونك و سینك فتح و قصریله اولوب
برعلت اسمیدر . « نسا » ، اویلوق باشندن ایاغه
منتهی اولان دمار در .

— ظ —

ظن ایدرسه م

« ظن ایدرم ، بكاقالیرسه » مقامنده استعمالی
غلطدر .

— ع —

عاقره

« عاقر »، طوغورمیان قادینه مخصوص بر
اسم اولدیغندن تأنیثی ایجاب ایتمز .

دیدیکمز معلوم میوه معناسنه عربی اولان « تُرُنج » و « اترج » در .

طوغری

شیوه‌مزه موافق دکلدر. اصحّی « طوغرو » در .

طول ودراز

طوغروسی « دور ودراز » در .

طولاب

« دولاب » دالك فتحی وضمی ایله عربی اولمق اعتباریله بر نوع قویو چرخی وفارسی اولمق اوزره ماصه و دیوارلرده یاپیلان محل معلوم معنالرینه در که هر ایکیسنده ده « ط » ایله یازمق غلطدر .

طاباقه ـ طباقه

طوغروسی، فرانسزجه‌اولان « تاباق ـ Ta-bac » درکه توتون دیمکدر . سیغاره قوطیسـنه اطلاقی لسانمزده شایع اولمشدر .

طَراش

فارسی اولوب طوغروسی « تراش » در .

طِرز

طوغروسی فتح طا و سکون را ایله اولوب « اسلوب » ، « یول » معناسنه در .

طورونج ـ تورنج

ایکیسی ده یاکاشـدر . صحیحی آغاج قاوونی

دیمکدر ، مثلا « ضیای شمس » و « نور قمر »
دینیر . عکسی یا کلشدر .

ضیای الکتریکی

« الکتریك »ك فرانسزجه اولدیغندن بوده
« تحریرات تلغرافی » کبی غلطدر . « الکتریك
ضیاسی » دینسه صحیح اولور .

ضعفیت

طوغروسی ضادك فتحی وضمی ایله «ضعف» و «لطافه» وزننده «ضعافه» و «کراهیه» وزننده «ضعافیه» اولوب جمله‌سی مصدردر . ترکجه‌ده یالکز برنجیسی استعمال اولنور .

ضَفدع

«قورباغه» معناسنه اولوب اصحی ضادك کسریله اولدیغی بعض کتب معتبره‌ده بیان ایدلمش ومع مافیه فتحیله‌ده استعمالی تجویز اولونمشدر .

ضیاء ـ نور

هر ایکیسیده آیدینلق معناسنه ایسه‌ده برنجیسی اشیانك حد ذاتنده موجود بولنان ؛ ایکنجیسی برجسم مضیئدن اقتباس اولنان شعله

ضابطان عسكريه

« ضابط »ڭ عربى ايسه ده قاعدهٔ فارسيه اوزره جمعلنديكندن « عسكرى » نك تأنيثى جائز دكلدر . بناء عليه يا « ضابطان عسكرى » ياخود قاعدهٔ عربيه اوزره جمع ايدرك « ضباط عسكريه » ديملى .

ضِعف

طوغروسى ضادڭ ضمى و فتحى ايله و فتحتينله اولوب زبونلك وفرسزلكه دينير . ضادڭ كسريله ده لغت ايسه ده برشيئڭ مثلى و قاتى و برشيئى چوغالتمق معناسنه در .

صوصام ـ سیسام

ایکیسی ده یا کلشدر . طوغروسی « سمسم ـ اولوب عربجه در . فرانسزجه « سه‌سام ـ Sés-ame » تعبیری ده بوندن محرّف اوللی در .

صهریج

صو خزینه‌سی معناسنه عربی اولوب طوغرو-سی « صهریج » در .

صیانت

اصلی تاء کرد ایله « صیانة » در .

صَیتْ

طوغروسی صادك کسریله « صِیت » اولوب حسن شهرت معناسنه عربجه‌در .

صلاحيت

اصلی « صلاح » و « صلاحة » در .

صنديق ـ صندق ـ صندغ

اوچی ده یاکلشدر . طوغروسی صادك فتحی وضمی ایله « صندوق » اولوب عربیدر .

صَنُوبر

صحیحی فتح نون وسکون واو ایله « سفرجل » وزننده درکه چام وفستق آغاجنه وفستقه دینیر .

صوفا ـ صوفه

صادك ضمیله « صفه » کلمهٔ عربیه‌سندن محرّفدر . قوناقلرده اولان محل معلوم معناسنه در . حتی فرانسزجه ده « Sofa » تعبیری دخی بو کلمه دن آلنمشدر .

صحایف

طوغروسی همزه ایله « صحائف » در .

صحنه

تیاترو ده اویونجیلرك اوینادقلری محل مخصوص معناسنه استعمال ایدیلیر مولّد برکلمه در .

صفره - سوفره

ایکیسی ده یاکلشدر . طوغروسی عربجه دن آلنمش اولان « سفره » در .

صکره - صوره

« صوك » لفظندن آلنمش اولدیغنه کوره « صوکره » یازلمسی اولا در .

شی - شیء

اصلی همزه‌لیدر ؛ لکن لسانمزده مجرّد اوله‌رق استعمالی حالنده همزه‌سز یازیلیر .

شوفره

عربی اولان « جفر » دن بوزمه در . فرانسزلرك « Chiffre » تعبیرلری ده بوندن مأخوذ اوللی .

شویلکه

طوغروسی منفصل اوله رق « شویله که » در .

شهور

عربجه آی ، ماه معناسنه اولان « شهرك » ك جمعیدر که فارسیجه مملکت معناسنه اولان « شهر » ك جمعی اولمق اوزره استعمال ایدلمسی غلطدر .

شهریه

طوغروسی « شعریه » در . وجه تسمیه سی قیل کبی اینجه اولمسیدر .

و جنوب مقابلی اولان جهته ، فتح شین ایله ده قطب شمالیدن اسن روزکاره دینیر .

شمایل

صحیحی همزه ایله « شمائل » درکه « شِمال » ك جمعیدر .

شمندوفر یولی

« شمندوفر » فرانسزجه اولوب یول ، طریق معناسنه « شمن ـ Chemein » ایله دمیر معناسنه اولان « فر ـ Fer » کلمه‌لرندن و « de » ادات اضافتندن مرکّب و معناسی « دمیر یولی » دیمك ایکن بر « یول » دها علاوه ایتمك یاکلش ایسه ده مستعملدر .

شعبده

طوغروسی « شَعْبَذه » اولوب عربیدر . ال چابقلغیله اجرا اولنان هنر معناسنه در .

شفق

بوکلمه ایله «فجر»، بر معنالی ظن اولنیورسه ده « شفق»، کونش غروبندن صوکره عشاء اخیره یه قدر افق غربیده کوریلان حمرت ویاخود آغلق ، « فجر » ایسه کیجه نهایتنده ظلمتك آچیلوب رو-شن اولمسی معنالرینه در .

شکرانیت

طوغروسی « شکران » در.

شمال

کسر شین ایله صول جانبه وخوی و طبیعته

شباهت

طوغروسی فتحتین ایله « شَبَه » در .

شدروان

فارسی اولوب طوغروسی ذال معجمه ایله « شاذروان » در .

شربه

میمك فتح و کسری ایله « مشربه » دن بوزمه در .

شرید - شریت

ایکیسی ده یاکلشدر . طوغروسی « شریط » اولوب عربجه در .

كسر سين و يا ايله شبع ، طوقلق معناسنه فارسيدر . آرالرنده‌كی فرقه دقت ايتمك لازمدر .

سيسام

عربی اولان « سمسم » دن بوزمه‌در .

سيل صويی

« سَيل » ، ذاتاً ماء جاری معناسنه اولديغندن « صو » علاوه‌سنه حاجت يوقدر .

« یاتمش » ایكن تركجه ده طالب علمه عَلَم اولمشدر.
« سوفته » ایسه آندن بوزمه در .

سوقاق

عربی اولوب صحیحی « عُراب » وزننده
« زقاق » در كه جمعی « ازقّه » كلیر .

سیاحت

طوغروسی سینك كسریله در .

سیر

بوكلمه اوچ تورلو اوقونور: فتح سین وسكون
یا و را ایله یورومك ، تماشا ایتمك معناسنه عربی ،
كسر سین و فتح یا وسكون را ایله ده « سیرة » لك
جمعی اولوب اوصاف واخلاق معناسنه ینه عربی ،

وحیوان واشیا ؛ ۳ ـ فتحتین ایله « سَاَسْ » انقیاد وملایمت وخورما آغاجلرینك بوداق دیبلرینك دوپ دوز اولمسی معنالرینه در .

سند سپت

ایکی کلمهٔ مترادفه‌دن عبارت اولان « سَنَدْ ثَبَتْ » دن بوزمه در .

سند مخصوصه

«سند»، مذکر اولدیغندن «مخصوص» ك تأنیثی ایجاب ایتمز. طوغریسی « سند مخصوص » در .

سنهٔ سابق

صحیحی « سنهٔ سابقه » در .

سوخته ـ سوفته

« سوخته » ذرسی اولوب اصل معناسی

سلخانه

حیوان بوغازلامغه مخصوص یر معناسنه اولوب طوغروسی «سلخ خانه» در .

سالف البیان ـ آنف البیان

آرالرنده فرق واردر. شویله‌که: «سالف»، علی الاطلاق ماضیدن، «آنف» ایسه حاله مقارن زمان ماضیدن کنایه در .

سلیس

صحیحی «سلس» درکه اوچ تورلو اوقونور: ۱ ـ سینك فتحی ولامك سکونیله اوزرینه بونجوق دیزیلان ایپ وعلی‌قول کوپه؛ ۲ ـ «کتف» وزننده سهل، ملایم، منقاد اولان انسان

سرسم

طوغروسی « سرسام » اولوب « سراسیمه » کلمهٔ فارسیه سندن آلنمشدر .

سریع الخامه

« خامه » فارسی اولدیغندن شو ترکیب ده « تحت الزمین » کبی یاکلشدر .

سطرنج

طوغروسی « شطرنج » در ؛ چونکه اصلی « شطرانغ » در . هندوجه « شط »، درت ، « رانغ » دخی صف عسکر معناسنه در .

سعادت تام

طوغروسی « سعادت تامّه » در ؛

سپارشات

بوده « باغات » کبی یاکلش اولوب طوغروسی « سپارشلر » در .

سبزوات

مفردی اولان « سبزه » فارسی اولدیغندن « باغات » ، « سپارشات » کبی غلطدر .

سبقت

صحیحی « سَبَقَ » فعلنك مصدری اولان « سَبْق » در .

سدف

صحیحی « سداب » درکه مشهور نباتك اسمی و فارسیدر . معلوم « صدف » ایسه صاد ایله عربیدر .

ساخته

مصنّع ، مرتّب معناسنه فارسی اولدیغندن «سند ساختهٔ مذکوره» کبی ترکیبلرده اولدیغی وجهله مؤنّث اعتبار ایدلمسی یا کلشدر .

سادگیت

بو ده فاحش غلطلردندر . طوغروسی « سادگی » در .

سَباحت

یوزمك معناسنه اولوب طوغروسی سینك کسریله در .

ژیوه

عربیده « زیبق » دنیلن مایع معلوم معنا. سنه فارسی اولوب صحیحی « جیوه » درکه اصل ترکجه‌سی « سندك » ایمش .

زنجفیل

طوغروسی « زنجبیل » اولوب عربیدر ؛ یاخود فارسیدن معرّبدر .

زنگینه

ترکجه‌ده ادات تأنیث اولمادیغندن بوده « اختیاره » کبی فاحش غلطلردندر .

زوقاغ - زوقاق

بونلرده « سوقاق » کبی یاکلش اولوب صحیحی « زُقاق » در .

زیوانه

طوغروسی « زبانه » اولوب فارسیدر .

زرخ

طوغروسی کسر زا وظهور ها ایله « زره » اولوب فارسیدر .

زرزوات

« سبزوات » کبی غلط واندن زیاده معناسزدر .

زردهچاو

فارسی اولان « زرده چوب » دن محرّفدر .

زَعم

گُمان ، ظن معناسی استنیلیورسه زانك حرکات ثلاثی ایله جائزدر . فتحتَینله « زَعَم » ایسه طمع معناسنه در .

رومان نویس

رانك مبسوط ضمهٔ ثقیله‌سیله « رومان — Roman »، فرانسزجه اولدیغندن بو ترکیب ده امثالی کبی یاکلشدر. طوغروسی «رومان‌یازیجی»، « حکایه نویس » در.

رهوان

فارسی اولان « رهوار »، یاخود « رَهرَوْ »- دن تحریف اولنمشدر.

رضا اولمیور

« راضی اولمیور » دیمك استنیلیورکه « رضا
ایتدم » کبی یاکلشدر .

رعایت

اصلی تاء کرد ایله « رعایة » در .

رفاه

یای مخفّفه ایله «رفاهیت» مصدرندن بوزمه‌در.

روانی

معهود « طاتلی » نك اسمی اولوب طوغروسی
« روغنی » در .

روزکار

« زمان ، وقت » معناسنه فارسی ایسه ده لسا-
نمزده « یل – هوا » معناسنه مستعملدر .

رزقی

بوده ، « رزاقی » ده یاکلشدر . طوغروسی « عاشقی » وزننده « رازقی » درکه معروف اوزوم معناسنه در . کتان تحمی معناسنه ده کلیر .

رسومات یایلاقیه - رسومات قشلاقیه

« یایلاق ، قشلاق » ترکجه اولدقلرندن بو ترکیبلر ده فاحش غلطلردن اولوب طوغروسی « قشلاق رسوماتی » ، « یایلاق رسوماتی » ودها صحیحی « یایلاق رسومی » ، « قشلاق رسومی » در .

رضا ایتدم

« رضا ایتمك » معناسزدر ؛ « افعال » بابندن « ارضا ایتدم » دیملی .

راپورط - راپورتو - راپورت

اوچی ده یا کلشدر . طوغروسی فرانسزجه اولوب یانك ضمهٔ ثقیله سیله «راپور - Rapport» در. آخرنده‌کی «ت - t» حسب القاعده اوقونماز.

راپور اوّل - راپور ثانی - راپور مذکور

کلمات اجنبیه ایله عربی و فارسی کلمه‌لردن یالکز ترکی قاعده‌سنجه ترکیب یاپیله بیلیر . بناءً علیه طوغروسی «برنجی راپور» ، «ایکنجی راپور» ، «مذکور راپور» در .

راف

طوغروسی «رف» اولوب عربجه وقوناقلرده یاپیلان محل معلوم معناسنه در .

ذمت میریه

طوغروسی «ذمت‌میری» و «ذمت‌امیریه» در.

ذِهن

طوغروسی «ذِهْن» در. هانك كسری یاكلشدر.

ذَوق

اصل معناسی «طاتمق»، «طات» ایكن تركجه‌ده اكثریا اكلمك مقامنده مستعملدر.

ذات

معتبر و ارباب حیثیتدن اولانلره مخصوصدر.
«کیمسه»، «شخص» مقامنده استعمالی جائز دکلدر.
«کیمسه»، احاد ناس، «شخص» ایسه ارباب
جرم وجنایت حقلرنده مستعملدر.

ذبح

ذالك کسریله بوغازلانه جق حیوانه، فتحیله ده
بوغازلامغه اطلاق اولنور. بری دیکرینك معنا-
سنی ویره مز.

ذکاوت

طوغروسی «ذکا» در. «ذکاوت» یالکز
تورکجه ده شایعدر.

ديو نات

ذاتاً صيغة الجمع اولان « ديون » لك جمعى اولهـ جقدر كه « حوادثات » كبى ياكلشدر ،

دیز بدیز

« دیز »، ترکجه اولدیغندن فارسی ادات مصاحبتی اولان « با » ایله ترکیب اولنه ماز . « دیز دیزه » ، یاخود « زانو بزانو » دینلی.

دیل

لسان معناسنه، ترکجه در . « کوکل » ایسه فارسیجه یاسز « دل » در .

دیٔومیّت

طوغروسی « دیٔومت » در .

دَیْن - قرض

ایکیسی ده مترادف ظن اولنیور ؛ حالبوکه « دَیْن »، وعده‌لی ، « قرض » ایسه وعده‌سز بورجلره دینیر .

دها اعلا - دها اعز - دها اکمل - دها اتم

دها اولی - دها افضل - دها الزم - دها اهم

دها الیق

بونلرك عمومی صیغهٔ تفضیل اولوب مثلا : « اعزّ » دها عزیز دیمك اولدیغی جهتله ترکجه ادات تفضیل اولان « دها » نك علاوه‌سی فضله‌در. بالجمله تفضیل صیغه‌لرنده حال بومنوال اوزره‌در.

دیار بعید

« دیار » ، « دار » ك جمعی اولدیغندن صفتی اولان « بعید » دخی تأنیث ایدیلیر .

دیّت

طوغروسی « رفاهیت » کبی مخفّف الیادر .

خفیفه سی ایله « دوقتور ـ Docteur » فرانسزجه اولدیغندن بوترکیبلرده یاکلشدر.

دولایی

طوغروسی « طولایی » در .

ده

بری ادات ظرفیت ، دیکری « دخی » نك مخفّفی اولمق اوزره ایکی وجهله استعمال اولنور. برنجی حالده کلمه‌یه متصل، ایکنجی صورتده منفصل یازمق ایجاب ایدر : « سرایده ایدی» ، «کتابده کوردم » و « سن ده کل ، بن‌ده کیتدم » کبی .

دهّاة

« داهی » نك جمعیدر . تشدید ایله اوقومق غلطدر .

دمیر هندی ـ تامارین

هندستان محصولی اولان مشهور ثمره معناسنه اولوب طوغروسی «تمرهندی» در. «تامارین» ایسه آنك فرانسزجه‌سیدر.

دنیای دنی

«دنیـا»، مؤنث اولدیغنـدن طوغروسی «دنیای دنیه» در.

دوش

«اوموز»، «کتف» و دون کیجه معنالرینه فارسیدر. مقصد، تصادف معناسی ایسـه ترکجه «توش» در.

دوقتور مومی‌الیه ـ دوقتور شهیر

دالك مبسوط ضمهٔ ثقیله‌سی وتانك ممدود ضمهٔ

دست خطی

« خط دستی » دیمك استنیلیورکه بو ده فاحش برغلطدر .

دفع

بونك، « رفع » کلمه‌سیله مترادف اولدیغی ظن اولنیورسه‌ده « دفع »، قبل الوقوع ، « رفع » ایسه بعدالوقوع اوله‌جغندن بری دیکری مقامنده قوللانیله‌ماز .

دك ـ دکین

ترکجه‌ده ادات انتها ایسه‌لرده شمدیکی حالده استعماللری لسانمزك کسب ایتدیکی ظرافته اویه‌ماز .

مافیه شایع اولدیغی اوزره کسر واو ایله استعمالی اولادر .

درمیان ایله - در پیش ایله

بونلرده معناسز ترکیبلردندر . « ایله » یه بدلاً ایجابنـه کوره : ایدرك ، ایتمك ، ایلمك کبی الفاظدن بری قوللانیلیرسه صحیح اولور .

دعوی - دعوا

ایکیسی‌ده یاکلشدر . طوغروسی واوك فتحیله « دعوی » در . مع مافیه تراکیبده مجرّد اولمادیغی زمان یاسی الفه قلب اولنور . « دعواسی » ، « دعواده » کبی .

دَستور

دال مضمومه ایله درکه فارسیدن معرّبدر .

دخّان

طوغروسی شدّه‌سز درکه جمعی « ادخنه ودواخین » کلیر .

درگاه الٓهیه

« درگاه » فارسی اولمغله بوده « پارهٔ واحده » کبی یا کلش اولوب طوغروسی « درگاه الٓهی » در.

درهم

بو کلمه‌یی ترکلر عربلردن ، عربلرده یونانجه‌دن آلمشلر درکه طوغروسی « درخمی » ایمش . عجملر ایسه تخفیفاً « درم » یازیورلر .

دعاوی

واوك فتح وکسریله استعمال ایدلمشدر. مع-

دأب

سكون همزه ايله عادت و اصول معناسنه در.
« ادب » مقامنده استعمالی غلطدر .

دارِ مسكون

« دار » ، مؤنث سماعی اولدیغی جهتله
« مسكون » كده تأنیثی لازمدر .

دپوی

فرانسزجه اولان « دهپو ـ Dépot » دن
بوزمه در .

ددگان

« دده » تركجه اولدیغندن فارسی اداتیله
جمعلنمه مز .

خیلو

اصح وافصحی « خیلی » در .

خنچر

صحیحی جیم عربیه ایله « خنجر » اولوب
فارسیدن مأخوذ در .

« خطئه » اسمدر . خانك فتحی وطانك سكونيله ده لغتدر . خالرك كسريله « خطأ و خطئه » دخی مصدردر. « خطايا» ايسه « خطيئه » نك جمعيدر. آرالرنده‌كی فرقه بعضی كيمسه‌لر دقت ايتمه‌مكده‌در.

خَفّاش

طوغروسی خانك ضميله‌در . « ياراصه » ديديكمز قوشك عربجه اسميدر .

خنا ـ قنه

طوغروسی كسر حا ايله « حنا » اولوب عربجه دن آلنمشدر .

خورده

طوغروسی خای مضمومه ايله « خرده » اولوب فارسيدر .

ایسه آرضك تماماً قمر ایله شمس آراسنده بولوندیغی
بر زمانده وجه قمرده كوریلن سیاهلغه دنیر .
بناءً علیه طوغروسی « كسوف شمس » ، « خسوف
قمر » در . مع مافیه یكدیكری مقامنده استعماللرینی
تجویز ایدنلرده واردر .

خشین

طوغروسی « كتف » وزننده « خشن »
و « خشونة » در .

خطمه ـ حطمی

معروف چیچك معناسنه اولوب صحیحی خای
معجمه و یای مشدده نك كسرلریله « خطمی » در .

خطا ـ خطایا

خانك كسریله « خطئه » وفعیله وزننده

نك ضميمه « خيزران » اولوب معلوم آغاج اسميدر .

خرستيانيت

« خرستيان » روجه اولديغندن بو ده « فوسفوريت » كبي ياكلش اولوب طوغروسى « خرستيانلق » در .

خسته لق

طوغروسى « خسته لك » در . بويله مصادر خفيفه يه « لق » ادات مصدريتى الحاق ايديلمز .

خسوف شمس - كسوف قمر

« كسوف » ، فناً قمرك اطراف ارضده طولاشيركن تماماً كرهٔ شمس ايله كرهٔ ارضك آراسندن كچديكى حالده كونشك قرارمسنه ، « خسوف »

بر محلی کوسترن رسم مستلحه اطلاق اولونمغه باشلا-
دی. روجه اولدیغنی‌ده ادعا ایدنلر واردر .

خردال – خاردال

طوغروسی « جعفر » وزننده « خردل »
اولوب عربیدر .

خُردوات

« سبزوات » ، « سپارشات » کبی یاکلشدر .
چونکه « خرده » فارسیدر .

خرجراه

منفصل اوله‌رق « خرج راه » یازلمسی اصحدر.

خزران – هزران

طوغروسی خانک فتحی ویانک سکونی ورا-

خانهٔ مرهونه

طوغروسی « خانهٔ مرهون » در .

خبر تلغرافی

طوغروسی « تلغراف خبری » در .

خجالت

طوغروسی فتحتینله « خَجَل » در .

خدمت مسبوقه

طوغروسی « خدمت سابقه » در .

خدمه‌لر

« اعضالر » کبی غلطدر . چونکه « خدمه » ذاتاً « خادم » ك جمعیدر .

خریطه

عربجه اولوب «طغارجق» معناسنه در؛ مؤخراً

خاصيت

مشدّد اليادر .

خاصهٔ فوسفوريت

« خاصه »، عربی ، « فوسفور » ايسه استعمال ايتمكده اولديغمز كبريتك حاوی اولديغی اجزادن بر جسمك روحجه اسمی اولديغندن بو تركيبده « آثار وولقانيه » كبی غلطدر .

خالیّ الذهن - خالیّ الغرض

يانك تشديدی غلطدر . چونكه « خالی » يا ايله يازيليرسه ده بو كبی تركيبلرده ياسی اوقونماز . يالكز لامك كسرهٔ خفيفه سيله تلفظ اولنور .

حیوان

فتحاتله « حَیَوان » ؛ موت مقابلیدر . یانك اسكانیله ده جانلی دیمكدر .

حیوانات خرده بینیه

« خرده بین » فارسی اولدیغندن تأنیثی لازم كلمز . حیوانات خرده بینی » دیملی .

حیوانات میقروبیه

بوده « آثار وولقانیه » كبی غلطدر .

حیات

اصلی « حیوة » و « حیاة » در . لکن بوکبی یوارلاق تالر لسانمزده تاء طویله شکلنده یازلمقده در .

حیاك الله

« عمرکه برکت ! » مقامنده قوللانیلیر بر ترکیب عربیدرکه طوغروسی یانك تشدیدی ایله در .

حیدود

مجارجه دن آلنمشدر . تلفظ اولوندیغی کبی « هایدوت » یازلمسی اولادر . بعضی کیمسه لرك استعمالی و بعض لغات کتابلرینك بیانی وجهله جمعنده « حیادید » یازمق فاحش غلطدر .

حمیتمندان

طوغروسی منفصل اوله‌رق «حمیت‌مندان»در.

حوادثات

« حادثه » نك جمعی اولان « حوادث » ك جمع الجمعی یوقدر . واقعا عربیده بعض جمع الجمعلر وار ایسه‌ده آنلر عربلردن ایشیدلمشلردر؛ قیاس ایله اولماز .

حواس خمسه

بوده « جهات سته » کبی یاکلش اولوب طوغروسی « حواس خمس » در .

حنیث

صحیحی کسر حا ایله « حِنث » دن اسم فاعل اولان « حانث » در .

حَسبةً لِلّه

بونك ده صحيحی حانك كسريله در .

حظ

اصل معناسی، حصه، پای ایكن ذوق وسرور وایستك مقامنده قوللانیلیور .

حمیق

طوغروسی « عقیق » اولوب معلوم طاش معناسنه عربجه در .

حلقه

اصلی لام مفتوحه ایله « حَلَقه » در .

حلمیت

« حِلم » ذاتاً مصدر در . تاء مصدریت زائد در .

حركات نا مقبوله

بوده « احوال نا مقبوله » كبی یا كلشدر . فارسی نفی اداتی اولان « نا » یه بدل « غیر » ادات نفی عربیسنك استعمالی لازمدر .

حِرمان

طوغروسی حانك كسریله در .

حرمت

اصلی تاء كرد ایله « حرمة » در .

حساب فرح

طوغروسی « حساب فراخ » در . « فراخ » عربجه اولوب «واسع» ، « بول» معناسنه در .

حَسبی

طوغروسی حانك كسریله در .

حباب

حانك ضميله محبت ، فتحـيله ده صو اوزرنده پيدا اولان قبارجقلر معناسنه در .

حَجامت

طوغروسى كسر حا ايله وتاء كردله «حجامة» در.

حِجم

صحيحى حانك فتحى وجيمك سكونى ايله در.

حديث بالسن

گنج و نوجوان معناسـنه دركه طوغروسى « حديث السن » و « حدث السن » در .

حركات ثلاثه

طوغروسى « جهـات ست » كبى « حركات ثلاث » در .

حاجی - حجی

صحیحی « جاج » در .

حائضه - حامله

بونلرده « باکره » قبیلندن اولوب صحیحلری « حائض » ، « حامل » در .

حالات - احوال

« حالات »، « حالت » لك ، « احوال » ایسه « حال » لك جمعیدر . محل وایجابنه کوره استعمال اولنورلر .

حایقرمق

اساساً ترکجه ده « حا » حرفی اولمادیغندن طوغروسی تلفظ اولوندیغی کبی « هایقرمق » در .

چوربا

اصلی « شوربا » اولوب فارسی در .

چوقه

فارسی اولان بوکلمه‌نك صحیحی « چوخا » در.

چیرك

فارسی اولوب طوغروسی « چاریك » در .

کاب » دن تحریف اولونمشدر .

چفت

فارسی اولان « جُفت » دن بوزمه در .

چماشور

فارسیجه البسه ییقایجی معناسنه اسم فاعل اولان « جامه شوی » دن بوزمه در . مقصد البسه ایسه تلفظ اولوندیغی وجهله « چاماشیر » یازلسه اولادر .

چند کون - چند آی

ترکی ایله فارسی کلمه‌لردن قواعد عربیّه و فارسیه‌یه تطبیقاً ترکیب یاپمق جائز اولمادیغی جهتله ایکیسی ده یاکلشدر . بونلرك یرینه « چندماه» ، « چند روز » و دها طوغروسی « قاچ آی ، قاچ کون» دیملی .

چاپراس - چپراس

فارسی اولان « چپ وراست » دن مخفّفدر .

چاپوق

فارسی اولان « چابك » دن تحریف اولونمشدر.

چارشو

لسان فارسیده دورت طرف معناسنه اولان « چارسو » دن محرّف اوللی . « چارشی » یازمق شیوه‌مزه دها ملایمدر.

چرچیوه

فارسی اولان « چارچوبه » دن بوزمه در.

چرکف

فارسیجه « چرك آب » ك مخفّفی اولان « چر-

جومرد

فارسی اولان « جوان مرد » دن محرفدر .

جهت

اصلی، تاء کرد ایله « جهة » در .

جهت یمین

طوغروسی « جهة » ك مؤنث اعتباریله « جمله اولی » کبی « جهة یمنی » و « جهة ایمن » در .

جهات ستّه

جهاتك مفردی اولان « جهة » مؤنث اولدیغندن جمعنده حسب القاعده « جهات ست » دینلمك لازمدر .

جیم ایله، صحیح، کسر یله، غلطدر. جیمك کسر یله‌ده « جنت » ك جمعی اولور .

جَنازه

صحیحی، جیمك کسر یله در . « الفتح للفتح » ، و« الکسر للکسر » دیه‌رك مقصد، جسد میّت ایسه مفتوح، تابوت دیمك ایستنیرسه، مکسور اوقونمسنی ادعا ایدنلرده واردر .

جنوب

جیمك ضمیله شق ، یان ، ناحیه معناسنه اولان « جَنب » و « جانب » ك جمعیدر . « صَبور » وزننده ایسه، شمالك مقابلی اولان جهته دینیر .

جوابنامۀ مذکوره

صحیحی، « جوابنامۀ مذکور » در .

جمله‌ٔ اوّل

بوکبی ترکیبلرده صفت ایله موصوفك مطابقتی، لازم و « جمله »، مؤنث اولدیغندن طوغروسی، « اوّل » ك ده تأنیثیله « جمله‌ٔ اولی » در .

جماذی الاوّل - جماذی الآخر

صحیحلری، دال مهمله ایله و مؤنث اعتباریله « جمادی الاولی » و « جمادی الآخره » در . وجه تسمیه وسبب تأنیثلرنده اقوال کثیره وار در .

جملاستیق

فرانسزجه اولوب رسم خطی « ژیمناستیق - Gymnastique » در .

جنان

« قلب » ، « یورك » معناسنه سحاب وزننده فتح

جبلیّت

طوغروسی « جبلّت » در .

جرایم

طوغروسی، همزه ایله « جرائم » در.

جزؤ

واوی، فضله در .

جغرافیای طبیعی - جغرافیای پولتیقی

« جغرافیا » روجه اولدیغندن بونلرده « راپور اوّل ، راپور ثانی » وامثالی غلطات مشهوره دندر.

جلبحه ، جولهه

فارسیده بز وقماش طوقیجی معناسنه اولان « جولاه » دن محرفدر .

جالب مراق

«جالب»، عربی، «مراق»، ترکی اولدیغندن بو ترکیب ده یاکلشدر .

جاناً و مالاً

فارسی اولان «جان» کلمه‌سنك عربی قاعده‌سنجه تنوینی غلطدر .

جَب

بو کلمه‌نك صحیحی، عربی و «عَیب» وزننده «جیب» اولوب شامل اولدیغی معنالردن بری‌ده البسه‌ده اشیا وضعی ایچون یاپیلان محل مخصوصدرکه جمعی، «جیوب» کلیر . «جب» یازمق غلطدر .

حال بوکه، « ثمن » بایعله مشتری آراسنده بالتراضی
تقدیر اولنان مقدار « قیمت » ایسه بر شیئك
مقدارینه موافق ومناسب اولان مبلغ معنالرینه در.

ثیّبه

بونك ده « باکره » کبی ادات تأنیثی زائد
اولوب ایستر زوجه سندن مفارقت ایدن زوجه،
استر زوجندن آیریلان قادینه دینلسون هر ایکی
صورتده « ثیّب » در.

ثُخن

طوغروسی، «عِنَب» وزننده «ثِخَن» در.

ثعلب

«ثعلب»، «تلکی» نك عربجه اسمیدر. سحلب معناسنه استعمالی یاکلشدر.

ثِقَل

«عِنَب» وزننده خفّتك ضدّی، سکون قاف ایله‌ده أثقالك مفردی اولوب برنجی معناده سکون قاف ایله استعمالی غلطدر.

ثَمَن

بوکلمه، «قیمت» کلمه‌سیله مترادف ظن اولنیور.

توجّهات مستلزم الفیوضات

اصحی، « توجّهات مستلزمة الفیوضات » در .

تورّم

« تورّم »، عربجه‌ده برعارضه سببیله وجودده شیش حاصل اولمسنه دنیر . لسانمزده ایسه « سل الرئه » دنیلان علته طوتلمق معناسنده استعمال اولنیور .

تیمور

ترکی برکلمه اولدیغندن تلفظ اولوندیغی کبی « دمیر » یازمق اولادر .

تلمیذ

طوغروسی ، تانك كسریله در .

تمهیر

« مُهر » لفظی ، اساساً عربی اولمادیغی جهتله الفاظ عربیه كبی منصرف اولەماز . بونك یرینه تختیم دینسه اولادر .

تمییز - تفریق

« تفریق » ، مادّیات و معنویاتده ، « تمییز » ایسه منحصراً معنویاتده اولور .

تمامی

« تمام » لفظی ، ذاتاً مصدر در . بناءً علیه آخرینه فارسی یای مصدریتنك علاوه‌سی یاكلشدر .

تکفیر

بر شیئی ستر ایتمك معناسنه در . بر کیمسه‌یی کفره نسبت ایلمك معناسنه اولان « إکفار » مقامنده استعمالی غلطدر .

تلبیس

اصل معناسی بر شیئی تخلیط ایله مشتبه ایتمك اولوب « الباس » مقامنده استعمالی یا کلشدر .

تلغرافیاً

« تلغراف »ڭ یونانجه‌ده [تله – « اوزاقدن »] و [غرافو – « یازمق »] کلمه‌لرندن مرکب « تله غرافو » دن تحریف ایدلمش اولدیغندن قاعدهٔ عربیه ایله تنوینی غلطدر .

خسته نقلنه مخصوص قوللو صندوقه دنیر . سبب تسمیه‌سی، ال ایله کوتورلمسیدر .

تسلّا

کسر لام ایله « تسلّی » در .

تصدیع سر

« تصدیع »، ذاتاً باش آغرتمق معناسنه در . « سر » کلمه‌سنك علاوه‌سی یاکلشدر .

تقاعدلك - تقاعدیت

ذاتاً مصدر عربی اولان « تقاعد » ه، برده مصدریت اداتنك علاوه‌سی غلط صریحدر .

تقاضا

طوغروسی، کسر ضاد ایله « تقاضی » در .

تسبیح

« تسبیح »ڭ تفعیل بابندن اولمغله اسم مقامنده استعمالی غلطدر . صحیحی « سبحه » در . « سبحه » یه « تسبیح » دیمك یالكز ترکجه ده شایع اولمشدر .

تسریر

« مسرّت » ڭ بریی سه‌ویندیرمك معناسنه متعدّی اولدیغندن تفعیل بابندن تكرار تعدیه سی قاعده‌یه مخالف اولدیغی كبی « تسریر »ڭ عربجه ده صویك کویکه قدر چیقمسی معناسنه در . مع‌مافیه بو ده سائرلری مثللو لسانمزده شایع اولدیغندن ترکی ممکن دکلدر .

تسکره

طوغروسی « دستکیره » اولوب فارسیدر .

اولوب هر ایکیسنك استعمالی جائز ایسه ده فارسیسی شیوه‌مزه دها ملایم در .

ترهیب

طوغروسی « ارهاب » ایسه ده « ترهیب » مستعملدر .

تریت

بوکلمه‌نك اصلی فارسی اولمق اعتباریله « ترید » و اتمك طوغرامق معناسنه اولان « ترد » دن مأخوذ اولمق اوزره عربی و « ثرید » در .

تزکاه ـ تسکاه

ایکیسی ده یاکلشدر . طوغروسی « دستگاه » اولوب فارسیدن آلنمشدر.

قاوورمق معناسنه در .

تربیّه

تشدیدی، غلطدر . بو و بوکبی مصدرلر مخفّف الیادر .

ترجمان

صحیحی، فتحتین ایله « زعفران » وضمتین ایله « عنفوان » وزنندەدر .

ترجمه

طوغروسی، « دحرجه » وزننده جیمك فتحیله‌در .

تریاقی - تریاکی

« تریاك »، فارسی ، « تریاق » ده آنك معرّبی

تحت‌الزمین

فارسی اولان « زمین » کلمه‌سنه لام تعریف عربی علاوه‌سی، فاحش غلطلردندر .

تحریرات مبحوثه ـ تحریرات مبحوثة عنها

ایکیسی ده یاکلشدر . طوغروسی، « تحریرات مبحوث عنها » در .

تحریرات مورووده

طوغروسی، « تحریرات وارده » در .

تُخمه ـ تُخَمه

سوء هضم معناسنه اولوب طوغروسی، خای معجمه‌نك فتحیله « تُخَمه » در .

تخمیسخانه

طوغروسی « تحمیسخانه » در . « تحمیس »،

تاندير

عربی اولان « تنوّر » دن بوزمه در .

تجار

« تاجر » لڭ جمعی اولدیغندن مفرد مقامنده استعمال ایدیله‌رك ، مثلا « فلان ، تجاردر .» دیمك یاكلشدر .

تجاراندن

« تجار » ، ذاتاً صیغة الجمع اولدیغندن نهایتنه برده ادات جمع فارسی علاوه‌سی غلطدر .

تجرُبه

صحیحی ، رانك كسریله‌در .

اولوب طوغروسی، « پوصله » در . « پوصوله » ایسه کمیجیلرك قوللاندقلری آلت معناسنه ایتالیانجه در .

پولیجةً

ایتالیانجه اولان « پولیچه » عربی قاعده سنجه منوّن اوله ماز .

پهریز

طوغروسی « پرهیز » در .

پیکار

تلفظ اولوندیغی کبی « بوگار » یازلملی .

پشیناً

«پیشین»ك فارسی اولدیغندن عربی قاعده‌سنجه تنوینی غلطدر .

پشینیات

بوده عربی قاعده‌سنجه جمعلندیکندن یاکلشدر .

پوستهٔ آتیه

« پوسته »ك ایتالیانجه ، « آتی »ك عربجه اولدیغندن شو ترکیب ده یاکلشدر .

پوسه

طوغروسی « با » ایله « بوسه » در .

پوصوله

مقصدك کوچك تذکره دیمك ایسه ترکجه

پایدوست

طوغروسی روبجه اولان « پایدوس » در .

پرتستو - پروتستو

ایتالیانجه اولوب ایکنجیسی اصحدر .

پرتوسز

معروف جام دیمك استنیلیورسه «پرتوسوز» در.

پرنج

فارسی اولوب طوغروسی بای موحّده ایله « برنج » در .

پشکش

صحیحی « پیشکش » در .

پشین

طوغروسی « پیشین » در .

پاطلجان

فارسی اولان « بادنجان » و « بادنكان » دن بوزمهٔ در .

پالوزه

معلوم طعام معناسنه فارسی اولان « پالوده »-دن بوزمه در .

پانزهر

طوغروسی « فادزهر » دن محرف «پادزهر» درکه معلوم طاش معناسنه در .

پانطولون

فرانسزجه اولوب طوغروسی « پانتالون — Pantalon » در .

پاپوج

فارسی اولان « پاپوش » دن بوزمه در .

پاتاتس

اسپانیولجه در . اصلی « پاتات » ایمش .

پاتسقه

ایتالیانجه اولوب معلوم قماش معناسنه در که اصلی « پاتست » ایمش .

پارهٔ واحده

« پاره » فارسیدر ؛ آخرنده کی « ها » نفس کلمه دندر . بناءً علیه « واحد » ك تأنیثی ایجاب ایتمز .

پازار

چارشی معناسنه فارسی اولوب طوغروسی بای موحده ایله در .

بیز موت

طبابتده قوللانیلان معلوم علاج معناسنه فرا-
نسزجه‌در. طوغروسی «صُو ِنثرات دو ِبسمُوت» در.

بیکار

ایش باشنه ارکن کلمك معناسنه اولان «بکور»-
دن مبالغه ایله اسم فاعل اوله‌رق شده ایله «بکار»-
در. «بیکار» دیمك وغیر متأهل معناسنه قوللا-
نمق لسانمزده اختراع ایدلمشدر. فارسی اعتبار
اولنورسه ایشسز دیمك اولور.

بیکسه

فارسیده تأنیث وتذکیر علامتی اولمادیغندن
بوده غلط اولوب طوغروسی «بیکس» در.

بُنیامین

طوغروسی «اِسرافیل» وزننده اولوب یوسف علیه‌السلامك برادرلرندن برینك اسمیدر .

بو برك

طوغروسی « بوکرك » اولوب ترکجه در .

بوستان ـ بستان

« بوستان » ، فارسی اولان « بویستان » ك مخفّفی ، « بستان » ایسه آنك معرّبی در .

بهارات

بو بر وامثالنه دینیر بر غلطدر .

بهرهٔ ادبیه ـ بهرهٔ علمیه

بونلر ده « پارهٔ واحده » کبی یا کلش اولوب صحیحلری « بهرهٔ ادبی » ، « بهرهٔ علمی » در .

بغچه

صحیحی : « باغ » کلمه‌سنك مصغری اولان « باغچه » اولوب فارسیدر .

بلسنك - پلسنك

صحیحی : « سَرَکان » وزننده « بلسان » اولوب بر شجره اسمیدر . « دهن بلسان » آندن استحصال اولنور .

بللور

عربی اولوب بر لام ایله « تنوّر » وزننده مشدّددر .

بلکه ده

« ده » علاوه‌سی مخالف قاعده‌در .

بزرکان

« بازارکان » لفظ فارسیسندن مخففدر .

بشارت

فتح با ایله جمال معناسنه در . مژده معناسنه اولان بشارت ایسه « بشری » کبی اسم اولوب طوغروسی بانك کسریله در .

بعد ما

« بعدما کان ، بعدما صار » کبی ترکیبلرك مرجحی اولمغله معناجه ناقص ایسه ده لسانمزده مستعملدر .

بعدیت

« بُعد »ڭ مصدر اولمغله مصدر اداتنه حاجت یوقدر .

اولنه بیلیرسه ده نثرلرده اصلی کبی «بری برندن» «بری برینه» یازمق ایجاب ایدر .

بر نسخه سی ... پاره در

بعض غزته جیلر اصطلاحاتندندر که « بر نسخه سی شوقدر پاره یه در » دیمك استنیلیور !

بریسی

« بری » ده‌کی یا ، نفس کلمه دن اولمدیغی جهتله « سی » علاوه سنه حاجت یوقدر .

بریه

« صحراء » دیمك استنیلیورسه مشدد الیادر .

بریة الشام

صحیحی « برالشام » در .

بدايتاً

طوغروسی تاء كرد ايله « بدايةً » در .

بر

بانك فتحيله محسن ومنعم وصحراء، كسر يله‌ده انعام واحسان معنالرينه در .

بربُط

برنوع چالغی آلتی معناسنه اولوب طوغروسی « جعفر » وزننده‌در كه فارسيدن معربدر .

بر تقريب ايله - بر تقريب

ايكيسی ده تركجه ده اختراع ايدلمش معناسز سوزلردندر .

بربرندن - بربرينه

اشعارده ضرورت وزن ايچين يالری حذف

بایطار

طوغروسی « بیطار » اولوب عربجه در .

بجایشْ

فارسیده « آنك یرینه » معناسنی متضمن اولان « بَجایِشْ » تعبیرندن بوزمه در .

بخت النصر

صحیحی، اوغول ، ابن معناسنه « پوخت » ایله بر صنم اسمی اولان « نَصَّرْ » کلمه‌لرندن مرکب « پوخت نصر » در .

بخور

فتح با ایله صحیح ، ضمیله غلطدر .

بدایت

طوغروسی « بدائة » ایسه ده اسانمزده غیر مأنوسدر .

« بال » در .

بالفروخت

فارسی و ترکی کلمه لره ادات عربیه نك الحاقی جائز اولمادیغندن بوده فاحش غلطلردندر .

بالضرور

طوغروسی « بالضروره » در .

بالآخره

صحیحی « ثمره » وزننده مدسزدر .

بال یمز

اسکی سیستمده برطوپ اسمی اولوب طوغرو- سی « بالیه مزی » در . موجدینك اسمیله تسمیه اولونمشدر .

باستون

ایتالیانجه در . اصلی « باتون » در .

با قونطورات

« قونطورات »، ایتالیانجه اولدیغندن بوده « با اسقونطو » کبی یا کلشدر .

باکره

طوغروسی « باکر » در . ادات تأنیثه حاجت یوقدر .

باغات

« باغ » فارسی اولمغله عربی ادات جمعیله صیغة الجمع ایدلمسی غلط فاحشدر .

بالو

ایتالیانجه و رقص محلی معناسنه اولوب اصلی

با اسقونطو

« اسقونطو » تنزیل معناسنه ایتالیانجه دن مأخوذ اولدیغی جهتله فارسیجه ادات مصاحبت اولان « با » ایله ترکیبی یاکلشدر .

باباکان

« بابا » ترکی اولمغله قاعدۀ فارسیه اوزره جمعلنمسی غلطدر .

باجاناق

عربی اولان « یا جناح » دن محرفدر .

باراپور

بوده « راپور مذکور » قبیلدن در .

اولمغله « ایرته سی » یازمق ایجاب ایدر .

ایسه ده ـ ایسه مده ـ ایسه لر ده

بو تعبیرلردن صکره « لکن ، اما ، آنجق ، مع مافیه » کبی استدراك اداتلرندن برینی یازمق بلاغته موافق دکلدر .

آیوان

طوغروسی همزه‌نك کسریله اولوب عربجه‌در.

آینه

طوغروسی ایکی یا ایله «آیینه» اولوب فارسیدر .

ایتام

مصدر اولدیغی حالده « ایهام » وزننده کسر همزه ایله درکه بر کیمسه‌یی یتیم ایتمك دیمك اولوب « یتیم » ك جمعی اولان « اَیتام » مقامنده استعمالی غلطدر .

ایجاره

طوغروسی همزه‌نك حرکات ثلاثی ایله « اجاره » در .

ایذا

اهل بیان طرفندن تجویز اولنمیوب آنجق مصنفلر آراسنده شایع اولمشدر .

ایرتسی

« ایرته » نك نهایتنده‌کی هاء نفس کلمه دن

آی یا آی

« آی » ترکی اولدیغندن « با » ادات فارسیه‌سیله ترکیب ایدیله‌مز . طوغروسی « ماه بماه » و « آیدن آیه » در .

آی مهتابی

« مهتاب » ذاتاً آی ایشیغی معناسنه اولدیغندن « آی » فضله در .

ایام هوا

هوانك سکونت ومساعده‌سنه دینیر معناسز بر ترکیبدر .

ایبا

طوغروسی یاسز اولوب کسر همزه ایله « اباء » در .

اونبيك

بونى و « درتبيك ، اوچبيك ، بشـبيك ، ايكيبيك ، يديبيك » كبى كلمه‌لرى منفصل يازمق اولادر .

اونيفورمه ـ Uniforme

فرانسزجه اولوب صورت تلفظى همزه‌نك خفيف ضمهٔ مقبوضه‌سى ايله‌در .

اهالئ مسكونه

« مسـكون »، مكانك ، « ساكن »، مكينك اسمى اولمغله صحيحى « اهالئ ساكنه » در .

اهالئ زراع ـ اهالئ حميتمند

طوغرولرى تقـديم وتأخيرله « حميت منـد اهالى » ، « زراع اهالى » در .

اوقات

مقصدی دعوی وکیلی دیمك ایسه ایکی واو وهمزهٔ ممدوده ایله «آووقات» در.

اولاد

«ولد»ك جمعیدر. عوام ناس مثللو مفرد مقامنده استعمالی غلطدر.

اولدیغندن ایچون – اولسون ایچون

بو ترکیبلر ده قاعده‌یه مخالفدر.

اولمشیدی – اولمشیکن

یا اصلی کبی «اولمش ایدی»، «اولمش ایکن» ویاخود تخفیفاً «اولمشدی، اولمشکن» یازمالی.

اولکه

طوغروسی الف مضمومه ایله «الکا» در.

جمع الجمعی اولوب مدسز در .

اوانیٔ سیمیه

« سیم » فارسی اولدیغندن طوغروسی « اوانیٔ سیمی » در .

اوراق موروده

طوغروسی « اوراق وارده » در .

اوسته

عربی اولان « استاذ » دن بوزمه در .

اوته دنبرو

رسم خطی تلفظی کبی « اوته دن بری » در .

اوصول

طوغروسی « اصول » در .

انسانيت

اصلى تاء كرد ايله « انسانية » در .

انسانه

قادين واركك على الاطلاق « انسان » دينير ؛ تأنيث وتذكيرى يوقدر .

انسيّت

« اُنس » ذاتاً مصدريت معناسنى متضمن اولديغى جهتله تاى مصدريت زائددر .

آوان

طوغروسى وقت ، حين معناسنه « زَمان » وزننده در .

آوانى

قاب قاجاق معناسنه كتاب وزننده « اناء »ك

آمیرال ـ Amiral

عربجه « امیر الماء » یاخود « امیرالبحر » دن محرفدر .

اُناث

طوغروسی همزه‌نك کسریله در .

انضمام ایتدی ـ انضمام ایدرك ـ انقضا ایتدی

بونلر قیاسه مخالفدر . زیرا انفعال بابی لزوم و مطاوعت ایچوندر ؛ « ایتمك » ماده‌سیله ترکب ایده‌مز . طوغرولری « منضم اولدی ، منقضی اولدی » در .

انانیت ـ انائیت

ایکیسی ده الفاظ مولده‌دندر .

الكتريكيت

بو ده « الاستيقيت» كبی غلطدر .

امّت

اصلی ، تاه كرد ايله « امّة » در .

امتعهٔ تُجّاريه

طوغروسی « تجار » ده كی تانك كسری وجيمك تخفيفی ايله در .

اِملا

اصل عربجه سی بر آدم سويليوب ديكری يازمق معناسنه ايكن بری كلمه‌لرك مطلقا يازيليشی ، ديكری طوغرو يازيليشی اولمق اوزره ايكی معناده قوللانيورز .

الماس

اصلی یونانجه « سرت چلیك » معناسنه اولان « اداماس » در .

آلفته

مفتون ، مبتلا معناسنه فارسیدر ؛ مألوف یرینه استعمالی فاحش غلطلردندر .

الکم صاغمه

« علائم السماء » دیمك استنیلیور !

الولد سرابیه ـ الولد علی سرابیه

لسانمزده شایع اولان بوضرب مثلك صحیحی « الولد صِنْوابیه » در . « صِنْو » اوغل ، شعبه ، پارچه دیمکدر .

الك اقدم ـ الك احسن ـ الك الزم

« اقدم ، احسن ، الزم » صيغ تفضيل اولدقلرندن ادات تفضيل اولان « الك » فضله در . بالجمله تفضيل صيغه‌لری بويله در .

الاستيقيت

اسنه‌مك شانندن اولان بر شی معناسنه فرانسزجه‌دن مأخوذ « الاستيق ـ Elastique » كلمه‌سنه تای مصدريت عربيه الحاقی جائز دكلدر .

البتة

اصلی « البتةً » اولوب عربجه در .

الجای ضرورت

« الجاء » ذاتاً مس ضرورت ديمك اولديغندن بوراده‌كی « ضرورت » فضله در .

« اغا » ده ، « طابور » ده ترکجه‌ در . ترکی کلمات فارسی قاعده‌سنجه ترکیب ایدیله‌مز .

افادات نامقبوله

« احوال نامقبوله » کبی غلطدر .

افندیٔ مومی الیه

« افندی » رومجه ، مومی‌الیه، عربجه اولد- قلرندن شو ترکیب ده « اغای مرقوم » کبی یاکلشدر .

اکثریسی

طوغروسی « اکثری » در ؛ « بریسی » ده اویله‌در . قواعد عثمانیه‌یه جزئیجه معلوماتی‌اولانلر بوکبی یاکلشلری استعمال ایتمزلر .

اعطا

همزهٔ اصلیه‌سیله برابر « اعطاء » یازیلیر .

اعطاف

« اِفعال » بابندن همزه‌نك كسریله در . « احوال » وزننده همزه‌نك فتحیله‌ده « عِطف »ك جمعی اولوب بر شیئك جانبلری معناسنه كلیر . مفتوحةالعین و مصدر اولان « عَطف »ك جمعی یرینه و اشتقاق معناسنه استعمالی یاكلشدر .

اعلا

طوغروسی « عالی » نك صیغهٔ تفضیلی اولان « اَعْلیٰ » در .

اغای طابور

طوغروسی « طابور اغاسی » در . چونكه

بو ترکیب ده «آثار وولقانیه» کبی یاکلشدر .

اعجاز

افعال بابندن مصدر در . مصدر اولدیغی حالده الفی مفتوح اوقومق یاکلش اولوب طوغروسی الفك کسریله‌در .

اَعراب

مقصد ، کلامك قواعد نحویه‌یه تطبیقی دیمك ایسه ، کسر همزه ایله‌در . همزه‌نك فتحیله «بادیه نشین عرب» دیمکدرکه مفردی یوقدر . «عرب»ك جمعی مقامنده قوللانلمسی صحیح دکلدر .

اعضالر

بوده «اشیالر» کبی یاکاشدر .

اصالت

اصلی تأکرد ایله « اصالة » در . [یووار-
لاق تا]

اصالتاً

طوغروسی « اصالةً » در .

آطلاس

معروف قماش معناسنه عربی اولوب صحیحی
« اطلس » در .

اطعام طعام

« إطعام » ذاتاً طعام یدیرمك معناسنه اولد-
یغندن یالکز « اطعام » دیمك کافیدر .

اعادهٔ ویزیته

« ویزیته »نه زیارت معناسنه ایتالیانجه اولدیغندن

دن مأخوذ «اسکله» ایله عربی اولان «مذکور»ك
فارسی قاعده‌سنجه ترکیبی ، دیگری دخی «اسکله»
نك نهایتنده‌کی هاي رسمیه‌نك ادات تأنیث ظنیله
صفتنك ده تأنیثیدر . بناءً علیه طوغروسی
«مذکور اسکله» در .

اشتیاق قلبیه

«اشتهار کاذبه» کبی غلط اولوب طوغروسی
«اشتیاق قلبی» در .

اشیالر

«اشیاء» نه «شیٔ» ك جمعی اولمغله «لر»
ادات جمعنه حاجت یوقدر .

اصحاب گوگلدن

بوده «ارباب مراق» کبیدر .

ترکجه‌سی « جمله دن دن » اولور !

استاتستیق سنوی

« استاتستیق » رومجه‌دن آلنمش اولدیغی ایچین بو ترکیب ده یاکلشدر .

استدعا

طلب دعوی معناسنه‌در . اکثر محاکمه‌ده قوللانلدیغی وجهله « استدعانامه » مقامنده استعمالی عامیانه‌در .

اسقامبیل

معلوم اویون کاغدی معناسنه فرانسزجه اولان «برُسقانبِل ـ Brusquembile»دن بوزمه‌در.

اسکلهٔ مذکوره

شو ترکیبده ایکی غلط واردر . بری لاتینجه

آرمود - آرموت

معلوم میوه معناسنه فارسی اولوب اصلی «موجود وزننده «امرود و امروت» در .

آرمه

ایتالیانجه در . «آرما» یازلمسی دها خوشدر .

ازالهٔ بکر

طوغروسی «ازالهٔ بکارة» در .

ازبردن

«از»، «دن»، «بَر» ایسه «کوکس» معنالرینه فارسیدر . شو حالده «ازبر»، «کوکسدن» دیمك ایکن بر «دن» دها علاوه‌سی غلطدر .

ازجمله‌دن

بوده «ازبردن» کبیدر که ترجمه اولنورسه

و آراض و أرُوض » ایسه ده « اراضی » من-
المقدیم مستعملدر .

ارباب مراق

« ارباب »، عربی ، « مراق »، ترکی اولد-
قلرندن قاعدهٔ فارسیه ایله اضافتی صحیح دکلدر .

آرش

فرانسزجه اولان « مارش ـ Marche » دن
تحریف اولنمشدر .

ارض خالی

« ارض »، مؤنث اولدیغندن طوغروسی
« ارض خالیه » در .

ارقداش

« ارقرداش » دن مخففدر .

ادعای واقعه

صحیحی « دعوای واقعه » و « ادعای واقع » در . چونکه « ادعا » مؤنث دکلدر .

اَدعیّه ـ ادویّه

« اَفْعِلَه » وزننده شده سز درلر .

اِذعان

معناسی؛ اطاعت و اقرار ایکن لسانمزده « ادراك » مقامنده استعمال اولنمقده در .

اراضی

« ارض » لفظی مؤنث واسم جنسدر . ثلاثی اولدیغیچون افاعیل وزنی اوزره جمعلنمسی علی‌ـ خلاف القیاسدر . بناءً علیه طوغروسی « اَرَضون

اَحيا

« اِفعال » بابندن مصدر اولوب « اِعجاز » كبی همزه‌نك كسريله صحيح ، فتحيله غلطدر . مقصد « حَیّ » ك جمعی ايسه « اَحياء » در .

اِختياره

كرك اركك، كرك قادين، ياشلی ، مسن كيمسه‌لره دنيلان « اِختيار »، تركجه ده اختراع ايدلمش بر كلمه اولديغندن تأنيثی جائز دكلدر .

آخشام

طوغروسی « آقشام » در .

آخير

معلف ، يملك معناسنه فارسی اولوب طوغروسی « آخور » وضم خا ايله « آخُر » در .

عربجه ، دیکری فرانسزجه اولان ایکی کلمه دن ترکیب ایدلدیکی وعلی‌الخصوص «وولقان»ه عربی تای تأنیثی الحاق اولندیغی جهتله غلطدر . صحیحی «آثار برکانه» در .

آچیق مشرب

«آچیق »ک ترکجه اولدیغندن بو ترکیب ده غلطدر . نهایتنه «لی» ادات ترکیبنک علاوه‌سیله «آچیق مشربلی » دنیرسه صحیح اولور .

احوال نامقبوله

«احوال» ، «مقبوله»نک عربی ایکن، آوالرینه فارسی اولان « نا » اداتنک ادخالی یاکلشدر . آنک یرینه عربی اولان «غیر» اداتنک استعمالی لازمدر .

عنه حضرتلرینك كنیه‌سیدر كه عوام ناس یالكز «ایوب» دیمكده‌در. مشارالیه حضرتلرینك مرقد شریفلری استانبولده‌در.

آتلوی مخصوص

«آتلو»، تركی، «مخصوص»، عربی اولدقلرندن شو تركیب ده فاحش غلطلردندر .

اتمك

اصلی ، یعنی جغتایجه‌سی «اوتماك» در .

آتشه میلتر

فرانسزجه‌دن آلنمشدر . رسم املاسی « آتشه میلیته‌ر ـ Attache militaire » در .

آثار وولقانیه

فن طبقات الارض اصطلاحاتندندر . بری

آبدال

طوغروسی مدسز در.

آبلوقه

ایتالیانجه اولوب اصلی « بِلُوكه» در.

ابنوس - ابنوز

طوغروسی «آبانوس» اولوب روجه در .

ابی ایوب

«خالد بن زیدالانصاری الخزرجی» رضی‌الله

مثلا «قادیه» کلمه‌سنك اصلی «خانوده»، یاخود «قادوده» اولدیغندن شمدی «قادیه» یرینه «خانوده»، «قادوده» استعمال اولنمسنی ادعا ایتمك طبیعی عجمیانه‌در!.

لکن «بالفروخت»، «پارهٔ واحده»، «کیده بشات»، «سیارشات» کبی برچوق کلمات وترا کیب واردر که بونلر غلطات مشهوره‌دن اولمادقلری جهتله لسان کتابه دکل، افواه عوامه بیله یاقشماز.

«النیام وشفا»، «زعم و زعامت» حالات واحوال» ایله «عنتری»، «صندوق»، «سوقاق» کبی برقسم کلمه‌لر دها واردر که بونلرده مجرد محل استعماللری وطرز تحریر واملالری بیلنمك ایچون یازلمشدر.

افاده

مجموعه‌مزك كرك اوراقده، كتابلرده كوره‌بيلكم، كرك تلفظ ايديليركن ايشيده‌بيلكم غلطلرى جامعدر.

«غلط مشهور، صحيح مهجوردن اولادر» ديورز؛ بو يك طوغرودر؛ لكن بركره دوشونه‌لم: هر غلط، غلط مشهور عد ايديله‌بيليرمى؟ لغات و قواعددن بى‌خبر اولانلرك تلفظ و تحريرلريله محرراته فرجه‌ياب دخول اولان غلطلره «غلط مشهور» ديمك جائزميدر؟. البته دكلدر.

لسانمزده استعمال ايديله ايديله غلط مشهور حكمنى اكتساب ايدن بر چوق كلمات و تراكيب واردركه بونلرى، مجرد طوغرولرى بيلمك ايچون يازدم.

ایشته عبد عاجزلری ده شو مساعدهٔ معارف
پرورانه‌یه استناداً درت سنه اول یازمش اولدیغم
شو اثری نشره جسارت ایدیورم.

همواره جناب رب منان حامیٔ علوم و معارف
اولان پادشاه حقایق آگهمز افندیمز حضرتلرینی
الی الابد سریر شوکت‌مصیر ظل اللهیلرنده برقرار
وکامران بیورسون آمین.

استانبولده

خلیل رحمی

مقدمه

یاشاسین شوکتلی پادشاهمز، ولی نعمت بی منتمز افندیمز حضرتلری که، دور ترقی عنواننه بجوهر شایسته اولان عصر معارفحصر جناب ملوکانه‌لرنده علوم و معارفک کوردیکی رواج و رغبت، هر الی قلمم طوتان نورسیده‌کانه ایچون ده میدان تألیفه کیرمکه سبب جسارت اولیور. هرکس چالیشوب بر اثر وجوده کتیریور؛ استفادهٔ عمومیه مقصدیله نشر ایدییور. عالیلری مظهر تحسین اولیور؛ عادیلری ده — بر فکر مشوقانه ایله — ادبای کرامک عفوینی کوریور.

مجموعەم

محرری
کرکوکلی احمد ضیاء الدین

معترفم که یوقدر ، تألیفه اقتدارم
اما که شوق خدمت ، سلب ایتدی اختیارم
البته ذکر نامی ، موجب اولور قالیرسه
اخوانمه شو دفتر ، مورانه یادکارم

معارف نظارت جلیله سنک مطبوعات ادارهٔ
بهیه سنک رخصتیله باصلمشدر .

استانبول

تاجی آرا کل مطبعه سی : باب عالی جاده سنده نومرو ٤٨

١٣١٩

مجموعه